



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КУЛЬТИВАТОРА MTD

### Модели: T/300; T/330

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА МОДЕЛИ

Приведенная в настоящей инструкции по эксплуатации информация является важной для правильной сборки, подготовке к работе и обеспечения наилучших характеристик культиватора в процессе его эксплуатации. Перед началом работы с культиватором прочитайте данную инструкцию и строго следуйте всем ее положениям.

#### Перед тем, как приступить к сборке культиватора.

Найдите идентификационную табличку, расположенную на корпусе культиватора, и выпишите все имеющиеся на ней данные. Информация, приведенная на идентификационной табличке, является важной в случае обращения в дальнейшем в специализированный сервисный центр для проведения ремонта культиватора и для заказа запасных частей.

Табличка располагается с правой стороны культиватора (при нахождении оператора сзади культиватора за рукояткой управления). См. образец идентификационной таблички на стр. 2 оригинальной инструкции. Выпишите номер модели и серийный номер культиватора в приведенный ниже формуляр.

_____
_____
_____

#### ИНФОРМАЦИЯ О ДВИГАТЕЛЕ

Фирма-изготовитель двигателя несет ответственность за безупречную работу двигателя, включая соответствие заявленным техническим характеристикам, мощности, спецификациям, а также за обслуживание и гарантийный ремонт. Для получения дополнительной информации по двигателю обращайтесь к инструкции по эксплуатации двигателя, поставляемой отдельно от настоящей инструкции.

#### РАЗДЕЛ 1: ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный символ предупреждает о необходимости строгого соблюдения правил техники безопасности, невыполнение которых может приводить к травмам оператора и окружающих. Перед началом работы с культиватором прочитайте данную инструкцию и строго следуйте всем ее положениям. Если Вы увидите этот символ – необходимо быть предельно внимательным.

**⚠ ОПАСНОСТЬ:** Культиватор предназначен для работы в соответствии с требованиями правил техники безопасности, приведенными в инструкции по эксплуатации. Как любой силовой агрегат, культиватор представляет особую опасность из-за возможности получения тяжелых травм в случае каких-либо ошибок или невнимательности оператора. Неправильная эксплуатация культиватора может привести к тяжелым травмам и даже ампутации рук и ног оператора, а также отбрасыванию с большой скоростью посторонних предметов, попавших в ее рабочий орган. Невыполнение требований правил безопасности может стать причиной серьезных травм.

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОЗНАКОМЛЕНИЕ С КУЛЬТИВАТОРОМ

1. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации культиватора и подробно изучите ее положения перед сборкой и работой с ним. Сохраните данную инструкцию для возможности обращения к ней в дальнейшем и для заказа запасных частей.

2. Проверьте наличие масла в двигателе и быстрого отключения его рабочего органа.

3. Категорически запрещается детям моложе 14 лет эксплуатировать культиватор. Дети старше 14 лет должны прочитать и уяснить требования инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности и использовать культиватор только под непосредственным руководством взрослых.

4. К работе с культиватором должны допускаться только лица, детально изучившие правила техники безопасности.

5. Не позволяйте посторонним лицам, детям, а также животным, находиться ближе 25 м от работающего культиватора. Немедленно остановите двигатель культиватора при появлении посторонних лиц в рабочей зоне.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Тщательно проверьте территорию, на которой предполагается использовать культиватор. Удалите мусор, твердые и острые предметы, включая доски, палки, проволоку, которые могут попасть в рабочий орган, и с большой скоростью быть отброшены в сторону. Отбрасываемые посторонние предметы могут стать причиной серьезных травм оператора и окружающих.

2. Всегда надевайте защитную одежду, закрытую прочную обувь, перчатки и облегающие брюки. Рекомендуется надевать одежду, которая полностью закрывает все части тела, руки и ноги. Не работайте с культиватором без правильно подогнанной одежды. Запрещается надевать украшения, длинную одежду или предметы одежды, которые могут попасть в движущиеся части культиватора.

Категорически запрещается работать с культиватором без обуви, а также в легкой и открытой обуви, включая сандалии, легкие тапочки и др.

3. Перед запуском двигателя установите рычаг переключателя передач в нейтральное положение "N".

4. Запрещается оставлять культиватор без присмотра с работающим двигателем.

5. Запрещается проводить какие-либо регулировки на культиваторе при работающем двигателе, кроме тех случаев, которые специально оговариваются в инструкции по эксплуатации.

6. Для предотвращения травм оператора или повреждений культиватора следует особое внимание уделять процедуре заправки бензином. Бензин является чрезвычайно огнеопасным веществом, а его пары взрывоопасны. Серьезные травмы могут возникать при попадании бензина на тело и одежду оператора, т.к. бензин может мгновенно вспыхнуть. При попадании бензина на тело незамедлительно смойте бензин водой с этих участков тела, при попадании бензина на одежду смените ее.

7. Для хранения и заправки бензина используйте только специальные канистры.

8. Перед заправкой бензином погасите сигареты, сигары, трубки и другие источники открытого огня.

9. Категорически запрещается заправлять культиватор бензином внутри закрытых помещений.

10. Категорически запрещается открывать крышку топливного бака или доливать топливо в работающий или не остывший двигатель.

11. Перед заправкой бензином охладите двигатель не менее двух минут.

12. Категорически запрещается переполнять топливный бак. Заполняйте топливный бак не более чем на два сантиметра ниже нижней кромки заливной горловины для обеспечения необходимого для последующего расширения объема топлива.

13. После заправки бензином установите на место крышку топливного бака и надежно заверните ее.

14. Если топливо в процессе заправки было пролито, удалите его с поверхностей двигателя и культиватора. Переместите культиватор на другое место. Подождите пять минут перед запуском двигателя.

15. Категорически запрещается хранить культиватор или канистры с бензином внутри закрытых помещений, где имеются источники открытого пламени, зажигания или светильники (аппаратура электросварки, водонагреватели, электропечи, сушилки для одежды и др.).

16. Обеспечьте охлаждение культиватора не менее пяти минут перед запуском двигателя.

#### **РАБОТА**

1. Запрещается располагать руки или ноги в непосредственной близости от движущихся частей культиватора и его рабочего органа. Контакт с этими элементами может привести к тяжелым травмам, и даже ампутации рук и ног.

2. Запрещается работать с культиватором под воздействием алкоголя, лекарств или в болезненном состоянии.

3. Категорически запрещается работать с культиватором в условиях плохой видимости или при недостаточном искусственном освещении. Постоянно контролируйте устойчивость своего положения и надежность захвата рукояток.

4. Не позволяйте посторонним лицам, детям, а также животным находиться ближе 25 м от работающего культиватора. Немедленно остановите двигатель культиватора при появлении посторонних лиц в рабочей зоне.

5. Будьте внимательны при обработке тяжелой почвы. Фрезы культиватора могут резко замедлить вращение или остановиться, в результате чего культиватор может продвинуться по инерции вперед и опрокинуться. В этом случае отпустите руки с рукояток управления для экстренной остановки вращения рабочего органа.

6. Будьте особенно внимательны при перемещении культиватора на участках земли, покрытой гравием, при пересечении дорог. Запрещается использовать культиватор для перевозки людей или грузов.

7. Запрещается работать с культиватором при высоких скоростях движения, предназначенных только для транспортировки, на тяжелой почве или скользких поверхностях.

8. Будьте внимательны при работе для избежания подкальзывания и падения.

9. Перед началом маневрирования или движения назад внимательно осмотрите рабочую зону вокруг и сзади культиватора.

10. Запускайте двигатель в соответствии с положениями инструкции по эксплуатации. Постоянно следите за тем, чтобы ноги не оказались в непосредственной близости от фрез культиватора.

11. При ударах о посторонние предметы немедленно остановите двигатель, отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания и заземлите его на корпусе двигателя. Осмотрите культиватор на предмет наличия повреждений. Перед продолжением работы устраните повреждения.

12. Отключите все рычаги привода и остановите двигатель перед тем, как оставить рабочее место. Дождитесь полной остановки вращения фрез перед проведением работ по очистке, регулировке или проверке культиватора.

13. Категорически запрещается запускать двигатель внутри или в плохо проветриваемом помещении. Выхлоп двигателя включает оксид углерода, которая являет смертельно опасным газом.

14. Поверхность глушителя и двигателя в процессе работы сильно нагреваются и могут быть причиной ожогов. Запрещается прикасаться к ним.

15. Будьте внимательны при выполнении работ вблизи заборов, зданий, а также при наличии под землей каких-либо коммуникаций. Вращающиеся фрезы культиватора могут

повредить имущество или стать причиной получения травм оператором.

16. Запрещается перегружать работу культиватора, пытаться культивировать твердую почву за один проход по глубине или на большой скорости.

17. При появлении сильной вибрации или шума в процессе работы культиватора немедленно остановите двигатель, отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания и заземлите его на корпусе двигателя. Осмотрите культиватор с целью выяснения причин появления вибрации или шума. Замените поврежденные детали перед очередным запуском двигателя.

18. Содержите все имеющиеся на культиваторе защитные устройства обеспечения безопасности в исправном состоянии. Запрещается любыми способами усовершенствовать или блокировать работу защитных устройств.

19. Запрещается поднимать или переносить культиватор при работающем двигателе.

20. Используйте только дополнительные приспособления и принадлежности, которые соответствуют данной модели культиватора, и применение которых рекомендовано фирмой-изготовителем. Невыполнение этого требования может явиться причиной получения травм.

21. При возникновении каких-либо ситуаций, не предусмотренных данной инструкцией по эксплуатации, следует обращаться в специализированный сервисный центр.

#### **ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

1. Категорически запрещается блокировать устройства обеспечения безопасности. Регулярно проверяйте их состояние и функционирование.

2. Периодически проверяйте состояние болтов и винтов крепления рабочего органа, двигателя и других элементов и регулярно осуществляйте их затяжку для обеспечения работы в безопасных условиях. Регулярно проверяйте культиватор на отсутствие каких-либо повреждений.

3. Перед проведением очистки, замены узлов или осмотра культиватора отключите все рычаги и остановите двигатель. Дождитесь полной остановки фрез и других движущихся деталей. Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания и заземлите его на корпусе двигателя для предотвращения его случайного запуска.

4. Запрещается изменять установки регулятора оборотов двигателя или превышать установленную скорость вращения двигателя. Регулятор оборотов двигателя установлен в положение, при котором обеспечивается максимальная безопасность работы.

5. При необходимости заменяйте или восстанавливайте специальные предупреждающие таблички, закрепленные на корпусе культиватора.

6. Руководствуйтесь положениями инструкции по эксплуатации для обеспечения безопасной погрузки, выгрузки, транспортирования и хранения культиватора.

7. Категорически запрещается хранить культиватор или топливо в канистрах внутри закрытых помещений, где имеются источники открытого пламени, запальные устройства, водонагреватели, сушилки для одежды, электропечи и др.

8. При подготовке к длительному хранению руководствуйтесь соответствующими разделами инструкции по эксплуатации.

9. Слив бензина из канистры должен осуществляться только на открытом воздухе.

10. При эксплуатации культиватора руководствуйтесь законами и другими нормативными актами об охране окружающей среды, не допуская превышения экологических норм.

#### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

1. Категорически запрещается работать с культиватором без предварительного и детального ознакомления пользователя со всеми разделами инструкции по эксплуатации.

2. При работе следует руководствоваться специальными табличками, имеющимися на корпусе культиватора.

## РАЗДЕЛ 2. РАСПАКОВКА/СБОРКА КУЛЬТИВАТОРА

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данная инструкция по эксплуатации распространяется на различные модели культиваторов. Приведенные в инструкции иллюстрации и описание могут незначительно отличаться от вашей модели культиватора. Следуйте только тем положениям инструкции, которые относятся к вашей модели культиватора.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Определение правой или левой стороны культиватора осуществляется при нахождении оператора сзади культиватора (в рабочем положении).

### Для извлечения культиватора из коробки.

- Удалите скобы из верхней части коробки, которые используются только в целях доставки культиватора до покупателя, и откройте ее.
- Извлеките имеющиеся в коробке комплектующие детали культиватора, а также оригинальную инструкцию по эксплуатации.
- Разрежьте углы коробки и положите боковые стороны на землю.
- Удалите упаковочный материал.
- Извлеките культиватор из упаковочной коробки. Убедитесь, что в коробке не осталось каких-либо деталей.
- Раскрутите тросик привода и положите его на поверхность. Проявляйте осторожность для предотвращения повреждения тросика привода.

**⚠ Внимание!** Культиватор поставляется без масла и бензина в двигателе. Перед первым использованием культиватора залейте рекомендованное масло и бензин в двигатель (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).

### Комплектующие детали культиватора, находящиеся в коробке:

- кронштейн для крепления ограничителя глубины обработки (сошника);
- сошник.

### ПЕРЕД СБОРКОЙ

**⚠ Внимание!** Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания и заземлите его на корпусе двигателя для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя.

### УСТАНОВКА РУКОЯТКИ УПРАВЛЕНИЯ

- Открутите рычаг крепления рукоятки управления из фиксатора рукоятки и установите верхнюю часть рукоятки управления в верхнее (рабочее) положение (см. рис. 1).
- Вставьте рычаг крепления рукоятки управления в нижнее отверстие в фиксаторе рукоятки и слегка закрутите его (зафиксируйте с помощью имеющейся на фиксаторе рукоятки гайки).
- После фиксации рычага крепления рукоятки управления отрегулируйте положение рукоятки управления (вверх или вниз) и затем плотно закрутите рычаг.

#### Надписи на рис. 1:

- Handle Adjustment Lever - рычаг крепления рукоятки управления;
- Lock Nut – гайка;
- Retainer Bracket – фиксатор рукоятки управления.

### УСТАНОВКА КРОНШТЕЙНА СОШНИКА С СОШНИКОМ

- Открутите и удалите две самоконтрящиеся гайки из рамы культиватора и установите торцевую часть кронштейна сошника с сошником в отверстие рамы так, чтобы нижнее отверстие кронштейна было расположено ближе по направлению к раме (отверстия в кронштейне сошника и отверстия в раме совпали) (см. рис. 2).
- Установите и плотно закрутите самоконтрящиеся гайки в отверстия рамы.

#### Надписи на рис. 2:

- Tailpiece – кронштейн сошника;

- Self-Tapping Screws - самоконтрящиеся гайки;
- Lower Hole – нижнее отверстие.

### РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ТРОСИКА ПРИВОДА ФРЕЗ

- При отпущенной (не выжатой) рукоятке привода фрез медленно несколько раз потяните рукоятку ручного стартера двигателя. При этом фрезы не должны проворачиваться. Если они проворачиваются, то необходимо отрегулировать (ослабить) натяжение тросика привода фрез.
- Для ослабления натяжения тросика необходимо немного открутить гайку, расположенную в верхней части тросика (возле рукоятки) (см. рис. 3).
- Зафиксируйте гайку и осуществите повторную проверку правильности натяжения тросика привода фрез.

#### Надписи на рис. 3:

- Clutch Lever - рукоятка привода фрез;
- Loosen Nut – фиксирующая гайка.

### РАЗДЕЛ 3: ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ОСНОВНЫМИ УЗЛАМИ И ЭЛЕМЕНТАМИ КУЛЬТИВАТОРА

**Важно:** Тщательно ознакомьтесь с органами управления культиватора и их правильным использованием. Соблюдайте требования инструкции по эксплуатации в процессе работы. Для ознакомления с основными узлами и элементами культиватора используйте рис. 4.

#### Надписи на рис. 4:

- Handle Adjustment Lever - рычаг крепления рукоятки управления;
- Tine Clutch Control - рукоятка привода фрез;
- Depth Stake – сошник;
- Tines – фрезы.

### РУКОЯТКА ПРИВОДА ФРЕЗ

Рукоятка привода фрез расположена на левой части рукоятки управления. При выжатой (прижатой к рукоятке управления) рукоятке привода фрез фрезы культиватора начинают вращаться. При отпуске рукоятки фрезы культиватора останавливаются.

### СОШНИК

Сошник расположен в задней части культиватора и предназначен для установки глубины культивации почвы (см. рис. 4).

### РЫЧАГ КРЕПЛЕНИЯ РУКОЯТКИ УПРАВЛЕНИЯ

Рычаг крепления рукоятки управления предназначен для регулировки положения рукоятки управления (вверх или вниз). Открутите на несколько оборотов рычаг крепления рукоятки управления, после чего установите желательное положение рукоятки управления. Плотно закрутите рычаг крепления рукоятки управления.

### РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ

Рычаг управления дроссельной заслонкой расположен на двигателе культиватора и предназначен для регулирования скорости вращения коленчатого вала двигателя и для остановки двигателя.

- При полностью поднятом вверх (или в сторону оператора) (в зависимости от модели) рычаге управления дроссельной заслонкой карбюратор устанавливается в положение «Заяц» («Старт» (START) или "Быстро" (FAST)). При обработке твердой почвы необходимо устанавливать максимальную скорость вращения коленчатого вала двигателя.

- Потяните вниз (от оператора) (в зависимости от модели) рычаг управления дроссельной заслонкой для уменьшения скорости вращения коленчатого вала двигателя до положения «Черепаша» («Холостой ход» IDLE). При транспортировке культиватора рычаг дроссельной заслонки должен находиться в положении IDLE.

- Для остановки двигателя потяните рычаг управления дроссельной заслонкой вниз (от оператора) до упора.

### РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКОЙ (если имеется)

Рычаг управления воздушной заслонкой расположен на двига-

теле культиватора около рычага дроссельной заслонки и используется для обогащения топливной смеси при запуске холдного двигателя.

#### **РУЧНОЙ СТАРТЕР**

Ручной стартер расположен на двигателе и предназначен для ручного запуска двигателя.

#### **ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ**

Дополнительная информация об органах управления двигателя находится в инструкции по эксплуатации двигателя.

#### **РАЗДЕЛ 4: РАБОТА**

**Важно:** Тщательно ознакомьтесь с органами управления культиватора и их правильным использованием. Соблюдайте требования инструкции по эксплуатации в процессе работы.

#### **ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ**

##### **Заправка двигателя бензином и маслом.**

Заправка двигателя бензином и маслом осуществляется в соответствии с инструкцией по эксплуатации двигателя. Внимательно прочитайте инструкцию.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проявляйте особую внимательность при заправке двигателя бензином. Бензин является легко воспламеняемым веществом, и обращаться с ним следует осторожно. Запрещается заправлять топливный бак при работающем двигателе, а также на горячем двигателе или внутри закрытых помещений.

#### **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед запуском двигателя и началом работы убедитесь, что в непосредственной близости от культиватора не находятся посторонние лица.

- Присоедините высоковольтный провод к свече зажигания. Убедитесь в надежности контакта.
- Убедитесь, что рукоятка привода фрез отпущена (не выжата).
- Установите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение FAST.
- Установите рычаг управления воздушной заслонкой (если имеется) в положение CHOKE, для теплого двигателя - в положение "RUN".
- Медленно потяните за рукоятку шнура стартера до момента появления сопротивления вытягиванию шнура стартера. Плавно отпустите шнур, чтобы он полностью смотался.
- Затем энергично дерните шнур стартера на полный взмах руки.
- Не бросайте рукоятку стартера. Удерживая в руке рукоятку шнура стартера, медленно отпустите шнур. Повторите указанные действия до запуска двигателя.
- После запуска двигателя установите рычаг управления воздушной заслонкой в среднее положение между CHOKE и RUN. После прогрева двигателя установите рычаг управления воздушной заслонкой в положение RUN.
- Для получения дополнительной информации см. инструкцию по эксплуатации двигателя.

#### **ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ**

- Установите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «Черепашка» (STOP или OFF).
- Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.

#### **ИСПОЛЬЗУЙТЕ КУЛЬТИВАТОР ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Культиватор применяется:

- для обработки и рыхления земли в садах и на приусадебных участках;
- в соответствии с техническими характеристиками и с учетом обеспечения требований правил техники безопасности, приведенных в инструкции.

Использование культиватора для любых других целей является нарушением инструкции.

Фирма-изготовитель не несет ответственности в случае повреждений, возникших в результате неправильной эксплуатации культиватора. В этом случае вся ответственность возлагается на оператора.

#### **РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ КОЛЕС**

Культиватор поставляется с полностью убранными колесами (для удобства размещения в коробке). При работе колеса должны быть подняты до такого уровня, чтобы культиватор располагался горизонтально, что особенно важно для правильной работы двигателя. Для установки требуемого положения колес необходимо удалить шплинт и стопорный палец из скобы колес и отрегулировать положение скобы колес. После этого установить стопорный палец в скобу колес и зафиксировать его с помощью шплинта (см. рис. 5).

##### **Надписи на рис. 5:**

- Hairpin Clips & Clevis Pins - шплинты и стопорные пальцы;
- Depth Stake – сошник;
- Wheel Yoke – скоба колес.

#### **РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ И ГЛУБИНЫ КУЛЬТИВАЦИИ**

##### **Регулировка скобы колес.**

Для культивации почвы на небольшой глубине и для транспортировки культиватора удалите шплинт и стопорный палец из скобы колес, извлеките скобу колес вместе с колесами и установите ее обратно такой стороной, чтобы колеса оказались около фрез. При этом будет достигаться максимальная скорость движения культиватора. После этого установите стопорный палец в скобу колес и зафиксируйте его с помощью шплинта.

Для культивации почвы на большой глубине удалите шплинт и стопорный палец из скобы колес, извлеките скобу колес вместе с колесами и установите ее на место другой стороной, чтобы колеса оказались на удалении от фрез. После этого установите стопорный палец в скобу колес и зафиксируйте его с помощью шплинта (см. рис. 6).

##### **Надписи на рис. 6:**

- Position Wheel Yoke For Deep Tilling – положение скобы колес для обработки почвы на большой глубине.
- Position Wheel Yoke For Shallow Tilling – положение скобы колес для обработки почвы на небольшой глубине.

#### **РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СОШНИКА**

Сошник действует как тормоз для культиватора и определяет глубину культивации почвы и скорость перемещения культиватора при его работе.

Для установки требуемого положения сошника (вверх или вниз) необходимо удалить шплинт и стопорный палец из кронштейна сошника. После проведения регулировки установите стопорный палец в кронштейн сошника и зафиксируйте его с помощью шплинта (см. рис. 5).

При фиксации кронштейна сошника на более высоком отверствии на сошнике скорость перемещения культиватора при работе уменьшается и глубина обработки почвы увеличивается. Рабочее положение культиватора можно отрегулировать предварительно за счет установки высоты сошника и колес таким образом, чтобы колеса находились примерно на высоте 10 см от земли, в то время как сошник и фрезы упирались в землю. При такой установке будет достигнута примерно 10-ти см глубина обработки почвы. При проведении предварительной регулировки рабочего положения культиватора рукоятка управления должна быть установлена так, чтобы ручки рукоятки управления находились немного выше пояса оператора. Культиватор немного опустится вниз, когда сошник и фрезы при работе окажутся в земле (см. рис. 7).

##### **Надписи на рис. 7:**

- Transport Position – транспортное положение;
- Depth Stake – сошник;
- Wheel Setting For Deep Tilling – положение колес для обработки почвы на большой глубине;
- Deep Tilling - большая глубина;
- Shallow Tilling – небольшая глубина.

При культивации участка рекомендуется оставлять необработанным ряд шириной примерно 20 см (3) между уже обрабо-

таным (1) и следующим для обработки (2) рядами (см. рис. 8). Затем обработайте пропущенный ряд (2) и т.д.

Для некоторых типов почвы требуемая глубина может быть достигнута за счет ее культивации один раз, для других типов почвы – за счет ее последовательной культивации два и более раза. В последнем случае высота установки сошника должна изменяться от раза к разу. Культивация должно осуществляться попеременно вдоль и поперек участка земли. Камни, поднятые фрезами на поверхность земли, должны быть удалены из обрабатываемого участка земли.

#### **РЕГУЛИРОВАНИЕ ГЛУБИНЫ КУЛЬТИВАЦИИ ЗА СЧЕТ НАЖАТИЯ РУКАМИ НА РУЧКИ РУКОЯТКИ УПРАВЛЕНИЯ**

Дальнейшее регулирование глубины культивации и скорости движения культиватора может быть достигнуто за счет изменения степени нажатия руками на ручки рукоятки управления.

- За счет приложения усилий сверху вниз на ручки рукоятки управления уменьшится глубина культивации и увеличится скорость движения культиватора.

- За счет приложения усилий снизу вверх на ручки рукоятки управления увеличится глубина культивации и уменьшится скорость движения культиватора.

Тип обрабатываемой почвы и рабочие условия определяют требуемые для культивации положение сошника и усилия рук.

#### **ТРАНСПОРТИРОВКА**

Для транспортировки культиватора на участок или с участка переместите сошник вперед в транспортное положение (см. рис. 7).

Установив рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «Черепаша» («Медленно» SLOW) культиватор будет свободно перемещаться по участку. При ослаблении усилий на ручки рукоятки управления оператором культиватор начнет обрабатывать землю (см. рис. 7).

#### **КУЛЬТИВАЦИЯ**

Культивацию почвы желательно осуществлять на глубине от 5 до 7,5 см. Для проведения культивации на этой глубине установите колеса и сошник так, чтобы колеса оказались примерно на 5 см выше поверхности, в то время как фрезы и сошник культиватора находятся на земле. Рычаг управления дроссельной заслонкой должен быть установлен в такое положение, при котором осуществлялось бы движение культиватора на небольшой скорости. С установленными внешними фрезами ширина обрабатываемого участка составляет 56 см или 61 см. Для культивации ширина обработки может быть уменьшена до значения 33 см за счет снятия внешних фрез (см. раздел «Регулировки»). При культивации земли между рядами с насаждениями убедитесь, что имеется достаточная ширина для работы культиватора между ними (см. рис. 9).

#### **РАЗДЕЛ 5. РЕГУЛИРОВКИ**

**⚠ Внимание!** Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания и заземлите его на корпусе двигателя для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя.

##### **РЕГУЛИРОВКА ДВИГАТЕЛЯ**

См. инструкцию по эксплуатации двигателя.

##### **РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ КОЛЕС**

Для регулирования положение скобы колес вместе с колесами см. соответствующий раздел инструкции по эксплуатации.

##### **РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ КУЛЬТИВАЦИИ**

Для регулирования положения сошника см. соответствующий раздел инструкции по эксплуатации.

##### **РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ТРОСИКА ПРИВОДА ФРЕЗ**

Периодически осуществляйте проверку и, при необходимости, осуществляйте регулирование натяжения тросика привода фрез. См. соответствующий раздел инструкции по эксплуатации.

#### **УСТАНОВКА ШИРИНЫ КУЛЬТИВАЦИИ (только для модели 330)**

Ширина культивации составляет 56 см. Она может быть увеличена до значения 61 см за счет удаления шплинтов и стопорных пальцев с валов внешних фрез, перемещением каждой из внешних фрез по валу примерно 2,5 см в противоположные стороны (до следующего отверстия на валу) и установкой на место стопорных пальцев с их фиксацией шплинтами.

Ширина обработки может быть уменьшена до значения 33 см за счет полного снятия внешних фрез (см. рис. 10).

#### **РАЗДЕЛ 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**⚠ Внимание!** Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания и заземлите его на корпусе двигателя для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя.

##### **ДВИГАТЕЛЬ**

Обслуживание двигателя производите согласно инструкции по эксплуатации двигателя.

- Проверяйте уровень масла в двигателе перед каждым использованием культиватора как указано в инструкции по эксплуатации двигателя.

- Замену воздушного фильтра производите каждые 10 ч. при нормальных условиях эксплуатации. При очень пыльных условиях работы производите очистку воздушного фильтра через каждый час работы культиватора. Причина неустойчивой работы двигателя во многих случаях заключается в необходимости обслуживания воздушного фильтра. Обслуживание воздушного фильтра производите согласно инструкции по эксплуатации двигателя.

**Важно.** Запрещается запускать двигатель без установленного и полностью собранного воздушного фильтра.

- Очищайте свечу зажигания и проверяйте зазор между ее электродами через каждые 25 ч. работы двигателя. Рекомендуется заменять свечу зажигания один раз в год (перед началом сезона). Используйте Инструкцию по эксплуатации двигателя для определения типа свечи зажигания и значения зазора между ее электродами.

Регулярно очищайте двигатель с помощью ветоши или щетки. Содержите в чистом виде систему охлаждения двигателя для обеспечения нормальной циркуляции воздуха, что особенно важно для долговременной эффективной работы двигателя. Регулярно удаляйте грязь из района глушителя.

##### **СМАЗКА**

###### **Трансмиссия.**

Трансмиссия культиватора поставляется с маслом. Замена масла в редукторе в течение всего срока эксплуатации культиватора не предусматривается. При возникновении каких-либо вопросов, связанных с обслуживанием трансмиссии, следует обратиться в специализированный сервисный центр.

###### **Рукоятка привода фрез.**

Смазывайте вращающиеся части рукоятки привода фрез и тросик привода жидким машинным маслом, по крайней мере, один раз в сезон.

###### **Валы фрез.**

Снимайте фрезы с вала культиватора и смазывайте внутреннюю поверхность валов фрез, по крайней мере, один раз в сезон.

###### **Валы колес.**

Снимайте колеса с культиватора и смазывайте оси колес, по крайней мере, один раз в сезон.

###### **Очистка зоны под защитным щитком фрезы.**

Очищайте (промывайте) фрезы и зону под защитным щитком фрезы после каждого использования культиватора. Такую работу выполнять значительно легче сразу после использования культиватора, пока грязь не успела засохнуть. После очистки (промывки) всегда протирайте поверхность культиватора насухо. Рекомендуется смазывать металлические поверхности культиватора тонким слоем масла для предотвращения обра-

зования коррозии.

**⚠ Предупреждение.** Для избежания возможных повреждений запрещается использовать для очистки культиватора и его частей струю воды под давлением.

#### ЗАМЕНА РЕМНЯ

Используемый в культиваторе ремень изготовлен из специального материала для увеличения срока эксплуатации и обеспечения высокой эффективности при работе. При замене необходимо использовать только оригинальный ремень фирмы-производителя культиватора. По вопросам приобретения ремня обращайтесь в специализированный сервисный центр.

- Отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания и заземлите его на корпусе двигателя.
- Открутите гайки из лицевой и боковой частей защитного кожуха ремня.
- Снимите защитный кожух ремня (см. рис. 11).
- Открутите гайку натяжного ролика и снимите натяжной ролик (см. рис. 12).
- Установите на место новый ремень, натяжной ролик и закрепите его с помощью гайки натяжного ролика.
- Установите на место защитный кожух ремня и закрепите его с помощью ранее снятых гаек.

#### Надписи на рис. 12:

- Hex Screw - гайка натяжного ролика;
- Idler Pulley - натяжной ролик.

#### РАЗДЕЛ 7. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

При возникновении неисправностей руководствуйтесь рекомендациями, приведенными в таблице.

Таблица.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не запускается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Высоковольтный провод не подсоединен к свече зажигания</li> <li>2. Пустой топливный бак</li> <li>3. Рычаг управления дроссельной заслонкой находится в неправильном положении</li> <li>4. Рычаг управления воздушной заслонкой (если имеется) не находится в положении ON</li> <li>5. Забит топливопровод</li> <li>6. Неисправная свеча зажигания</li> <li>7. Двигатель переливает</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подсоедините высоковольтный провод к свече зажигания</li> <li>2. Залейте в бак свежее топливо</li> <li>3. Установите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «Черепаха» («Старт»)</li> <li>4. Установите рычаг управления воздушной заслонкой в положение ON</li> <li>5. Прочистите топливопровод</li> <li>6. Очистите, отрегулируйте зазор или замените свечу</li> <li>7. Подождите несколько минут, повторите запуск, но без подкачки топлива (если имеется)</li> </ol>
Двигатель работает неустойчиво	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не плотно прижат колпачок высоковольтного провода к свече зажигания</li> <li>2. Рычаг управления воздушной заслонкой (если имеется) находится в положении СНОКЕ</li> <li>3. Старое топливо или засорен топливопровод</li> <li>4. Загрязнен вентиляционный клапан крышки топливного бака</li> <li>5. Вода или грязь в топливной системе</li> <li>6. Грязный воздушный фильтр</li> <li>7. Неправильно отрегулирован карбюратор</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите плотно колпачок высоковольтного провода на свечу</li> <li>2. Установите рычаг управления воздушной заслонкой в положение OFF</li> <li>3. Залейте в бак свежее топливо, прочистите топливопровод</li> <li>4. Прочистите вентиляционный клапан крышки топливного бака</li> <li>5. Слейте топливо. Залейте свежий бензин</li> <li>6. Замените воздушный фильтр</li> <li>7. Обратитесь в специализированный сервисный центр</li> </ol>
Двигатель перегревается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Низкий уровень масла в картере двигателя</li> <li>2. Грязный воздушный фильтр</li> <li>3. Недостаточный поток воздуха</li> <li>4. Неправильно отрегулирован карбюратор</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Залейте в картер двигателя соответствующий объем масла</li> <li>2. Замените воздушный фильтр</li> <li>3. Снимите вентилятор и очистите его</li> <li>4. Обратитесь в специализированный сервисный центр</li> </ol>
Фрезы не вращаются	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Блокирование фрез камнями или крупными комьями земли</li> <li>2. Ослабление или отсутствие элементов крепления</li> <li>3. Неправильно отрегулирован тросик сцепления</li> <li>4. Ремень растянут</li> <li>5. Шкив и натяжной ролик установлены не правильно</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Остановите двигатель и снимите высоковольтный провод со свечи зажигания. Осмотрите и очистите фрезы</li> <li>2. Подтяните или установите элементы крепления</li> <li>3. Отрегулируйте тросик сцепления</li> <li>4. Замените ремень</li> <li>5. Обратитесь в специализированный сервисный центр</li> </ol>

Адрес изготовителя: MTD Products AG, Индустриештрассе 23, г. Саарбрюкен, Германия.

Адрес официального дистрибьютора MTD в России - Ассоциации «Дом и Сад»: г. Москва, ул. Приорова, д. 24, стр. 1.

#### ХРАНЕНИЕ

Если культиватор не предполагается использовать в течение более чем 30 дней необходимо подготовить его к хранению.

- Очистите и тщательно протрите поверхность двигателя и остальных частей культиватора.
- Нанесите на все металлические части тонкий слой масла для предотвращения образования коррозии.
- Для избежания возможных повреждений электрических компонентов, шкивов, подшипников и т.д. не используйте для очистки культиватора и его частей струю воды под давлением.
- Подготовьте двигатель к хранению (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Протрите фрезы тряпкой слегка смоченной маслом для предотвращения образования коррозии.
- Храните культиватор в чистом и сухом помещении. Запрещается хранить культиватор рядом с материалами, подверженными коррозии.

**⚠ Предупреждение.** При хранении какого-либо изделия с двигателями в неветилируемом помещении или в металлическом гараже следует особое внимание уделить предотвращению образования коррозии на металлических поверхностях изделия. Нанесите на все металлические части, особенно на пружины, подшипники и тросики, тонкий слой масла для предотвращения образования коррозии.